

2014

INSTITUT SUPÉRIEUR  
DES LANGUES VIVANTES



## COURS DE FRANÇAIS

## FRENCH COURSES

### Stages d'été

Stages de langue  
Stages didactiques  
Stages «sur mesure»  
pour étudiants,  
(futurs) professeurs de français,  
tout public

### Summer programmes

Language courses  
Teacher training  
Customized courses  
for students,  
for (future) French teachers,  
for the general public

[www.ulg.ac.be/stages-ete](http://www.ulg.ac.be/stages-ete)



# LIÈGE

## PRÉSENTATION

Liège est une grande métropole francophone, à la fois prestigieuse et moderne. Traversée par le fleuve Meuse, Liège séduit par ses rues et ses places animées, ses monuments historiques, ses musées d'art, ses activités culturelles, ses quartiers populaires, ses restaurants pittoresques... Mais c'est surtout la convivialité qui y règne, l'accueil qu'on y reçoit, le dynamisme de ses habitants qui font de Liège une ville unique. On l'appelle d'ailleurs la « Cité Ardente ». Tout le monde s'y sent comme chez soi tant il est agréable d'y vivre et facile de s'y faire des amis. L'Université de Liège est réputée autant pour son enseignement de qualité que pour ses recherches scientifiques de pointe. On y reçoit depuis toujours des étudiants étrangers qui y apprennent le français dans les meilleures conditions, en interaction avec le monde environnant.

## INTRODUCTION

*Liège is a bustling, vibrant French-speaking urban centre that is both prestigious and modern. With the Meuse river flowing through it, its lively streets and squares, historical monuments, art museums, cultural life, traditional neighborhoods, cafés and restaurants, Liège captivates its visitors. Best known for its conviviality, the warm welcome one receives here and the people's energy and spirit make Liège truly unique. That's why it's called the "Ardent City". Everyone feels at home and it's a nice place to live, where making friends is easy. The University of Liège is as renowned for the quality of its teaching as for its dedicated research. Throughout its history, the University has welcomed foreign students under the best possible conditions to learn French immersed in the surrounding dynamic environment Liège provides.*

## PROGRAMME

### L'UNIVERSITÉ DE LIÈGE PROPOSE DES COURS ET STAGES DE FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE À TOUS LES NIVEAUX, SOUS DIFFÉRENTES FORMES :

- > pour les étudiants,
- > pour les (futurs) professeurs,
- > pour tout autre public...

#### qui souhaitent :

- > débiter/intensifier/perfectionner leur apprentissage de la langue française,
- > pouvoir utiliser le français dans les différentes circonstances de la vie privée et professionnelle,
- > développer et diversifier leurs aptitudes à enseigner le français langue étrangère.

Ces formations sont assurées par une équipe d'enseignants qualifiés, expérimentés et dynamiques qui recourent à des méthodes stimulantes et efficaces : pédagogies communicatives et interactives, conversations et travaux en petits groupes, laboratoire de langue et multimédias...

#### Quand ?

- > pendant l'été, durant trois semaines (20 heures de cours par semaine),
- > n'importe quand pendant l'année pour les groupes déjà constitués (stages « sur mesure »).

Un programme d'activités culturelles (excursions, spectacles, visites de musées...) est proposé à prix économique pendant les stages.

### THE UNIVERSITY OF LIÈGE OFFERS COURSES IN FRENCH AS A FOREIGN LANGUAGE, ALL LEVELS, DIFFERENT COURSE TYPES:

- > for students;
- > for (future) teachers;
- > for others...

#### WHO WOULD LIKE

- > to begin, intensify or perfect their knowledge of French;
- > to be able to use French in varied circumstances, in both private and professional life;
- > to develop and diversify their teaching techniques.

Courses are given by a team of experienced, qualified, dynamic teachers, using stimulating and efficient methods: communicative, interactive teaching, small conversation and working groups, language laboratory and multi-media.

#### WHEN?

- > during the summer, for 3 weeks (20 class hours a week);
- > at any time during the academic year for groups already formed (see « special courses »).

A variety of cultural activities (excursions, theatre, shows, museum tours, etc.) is offered at low price during course periods.

## FORMULAIRE D'INSCRIPTION

## REGISTRATION FORM

ÉGALEMENT DISPONIBLE SUR / ALSO AVAILABLE AT : [WWW.ULG.AC.BE/STAGES-ETE](http://WWW.ULG.AC.BE/STAGES-ETE)

Nom/Last name .....

Prénom/First name .....

Nationalité/Nationality .....

Date de naissance/Date of birth .....

Sexe/Sex : O F O M

Études ou profession/University major or profession .....

Rue/Street .....

N° Code postal/Postal code .....

Ville/City ..... Pays/Country .....

Tél./Tel. .... Fax : .....

E-mail .....

### Je m'inscris au stage / I am registering for the following programme

O **E1** : stage intensif de langue - **E1** : intensive language course **7-25/07/2014**

O **E2** : stage intensif de langue - **E2** : intensive language course **4-22/08/2014**

O **E3** : stage pour professeurs de français - **E3** : course for French teachers **4-22/08/2014**

Réservation d'une chambre / Booking of a room : [islvfr@ulg.ac.be](mailto:islvfr@ulg.ac.be)

A compléter lisiblement et à renvoyer pour le 20 juin ou le 20 juillet au plus tard à : / Fill in legibly and return to our office by June 20th or July 20th, at the latest : ISLV-Français, Université de Liège, Place du 20-Août 7, Bât. A1 - B-4000 Liège (Belgium)

## CALENDRIER - CALENDAR

## TARIFS - FEES

### Été - Summer

• du 7 au 25 juillet 2014  
July 7th-25th 2014

• du 4 au 22 août 2014  
August 4th-22nd 2014

#### E1 - E2 (60 heures)

Stage intensif de langue pour tout public  
Intensive language course open to all

#### E3 (60 heures)

Stage pour (futurs) professeurs de français  
Programme for (future) French teachers

#### cours - fees

550 €

#### logement - accommodation

250 - 450 €

### Toute l'année

### Academic year programs

Stage «sur mesure» ou formation pour groupes d'étudiants ou de professeurs de français (nombre d'heures à convenir)  
Customized programmes  
Programmes for student groups  
Programmes for groups of (future) French teachers  
(Hours to be announced)

#### cours - fees

Forfait à convenir  
To be announced

#### logement - accommodation

Forfait à convenir  
To be announced

• 250 € chambre Home Université (30 minutes en bus de l'ULg) / room at the University Home (30 min by bus from ULg).

• 450 € chambre Student Hotel au centre-ville (5 minutes à pied de l'université) / StudentHotel room, downtown (5 minutes walking from the university)

### Prof. Jean-Marc Defays, Directeur

Institut Supérieur des Langues Vivantes Français

#### Université de Liège

#### AEE - Promotion et Information sur les Etudes

Place du 20-Août (A 1) - B- 4000 Liège

Tél. +32(0)4 366 57 59 - Fax +32 (0)4 366 58 55

[islvfr@ulg.ac.be](mailto:islvfr@ulg.ac.be)





## STAGES D'ÉTÉ

## SUMMER PROGRAMMES

### Pour étudiants (E1)

Pendant 3 semaines, du 7 au 25 juillet 2014

60 heures de cours (le matin, de 9h à 13h30)

- > 45h de cours de langue et 15h d'option, au choix :
- Cultures et littératures francophones
- Conversation
- Laboratoire de langue

### Pour étudiants (E2)

Pendant 3 semaines, du 4 au 22 août 2014

60 heures de cours (le matin, de 9h à 13h30)

- > 45h de cours de langue et 15h d'option, au choix :
- Cultures et littératures francophones
- Conversation
- Laboratoire de langue

### Pour professeurs (E3)

Pendant 3 semaines, du 4 au 22 août 2014

> 60 heures de séminaire (le matin, de 9h à 13h30)

- Français oral et écrit contemporain
- Cultures et littératures francophones
- Didactique du FLE (sous forme de séminaires interactifs)

### For students (E1)

For 3 weeks, July 7th-25th, 2014

60 classroom hours (mornings: 9 am - 1:30 pm)

- > 45 hours of language and 15 hours - choice of the following options:
- Cultures and literatures of the French-speaking world / Francophone cultures and literatures;
- Conversation;
- Language laboratory.

### For students (E2)

For 3 weeks, August 4th-22nd, 2014

60 classroom hours (mornings: 9 am - 1:30 pm)

- > 45 hours of language and 15 hours - choice of the following options:
- French cultures and literatures;
- Conversation;
- Language laboratory.

### For French teachers (E3)

For 3 weeks, August 4th-22nd, 2014

> 60 hours of seminars (mornings: 9 am - 1:30 pm)

- Oral and written contemporary French;
- French culture and literature;
- Didactics of French as a foreign language (in the form of interactive seminars).



## STAGES SUR MESURE

pour groupes toute l'année

## SPECIAL COURSES

for groups, during the academic year

### Pour étudiants / pour professeurs de français étrangers

- > un stage préparé en fonction des besoins, des motivations, des objectifs spécifiques d'écoles, d'universités, d'entreprises ou d'autres organismes
- > des méthodes efficaces et stimulantes adaptées au niveau et au projet du groupe, en interaction avec le milieu environnant
- > un programme d'activités culturelles pour découvrir la ville, la région, le pays

Ces stages **peuvent comprendre** les modules suivants :

- Didactique des langues
- Utilisation des TICE
- Pratique de la langue (orale et écrite)
- Grammaire (approfondie)
- Stylistique et registres de langue
- Français spécialisés (économie, droit, affaires...)
- Cultures et littératures francophones
- Politique et institutions européennes

### D'autres modules peuvent être organisés à la demande des groupes

### For students/ for foreign French teachers

- > special courses designed to meet the specific needs, purposes and goals of schools, universities, businesses or other institutions ;
- > efficient and stimulating methods adapted to the level and goal of the group, including immersion in the surrounding environment;
- > cultural activities, exploring the city, the region and the country.

These programmes **may include** the following units:

- Didactics of languages
- Use of ICT in education
- Oral and written language practice
- (In-depth) grammar
- Stylistics and language register
- French for specific purposes (economics, law, business...)
- Cultures and literatures of the French-speaking world / Francophone cultures and literatures
- Politics and European institutions

### Other units can be offered upon request of the group

## L'Université de Liège organise aussi d'autres formations en français langue étrangère et seconde

### > Cours du jour

Pendant toute l'année universitaire, cours intensif (pour tous les niveaux) de 15h par semaine selon trois cycles de 10 semaines chacun.

### > Master en Enseignement du français langue étrangère et seconde

(pour titulaires, francophones ou non, d'un diplôme universitaire de 1<sup>er</sup> cycle)

Formation théorique et pratique d'une année au moins comportant 3 volets : didactique, linguistique et culturel.

### > Certificat en Enseignement du français langue étrangère et seconde

(pour titulaires, francophones ou non, d'un diplôme de l'enseignement supérieur)

Formation théorique et pratique d'une année au moins.

**Pour plus de détails concernant ces formations, prenez contact avec nous : [islvfr@ulg.ac.be](mailto:islvfr@ulg.ac.be)**

## The University of Liège also offers other courses in French as a foreign and second language.

### > Master's Degree in Teaching French as a foreign or a second language

(for holders of a Bachelors or equivalent, native French-speaking or not)  
Theoretical and applied teacher training for a minimum of one year which includes 3 parts: teaching methods/didactics, linguistics and culture

### > Certificate in teaching French as a foreign or a second language (for holders of a Bachelors or equivalent, native French-speaking or not)

A one-year (minimum) theoretical and practical training programme which includes 3 parts : teaching methods / didactics, linguistics and culture.

### > Daytime courses

During the academic year, intensive courses at all levels; 15 hours a week, offered in 3 cycles of 10 weeks each.

**For more information on these courses, please contact us : [islvfr@ulg.ac.be](mailto:islvfr@ulg.ac.be)**



## INFORMATIONS PRATIQUES

## PRACTICAL INFORMATION

**Condition d'inscription :** Avoir 18 ans et avoir terminé ses études secondaires

**Inscription aux stages d'été :** Au plus tard 15 jours avant le stage (sinon la réservation ne peut être garantie) :

**1.** régler le montant de l'inscription en euros, par virement bancaire au compte

340-1558003-27 - [BIC : BBRUBEBB ; IBAN : BE48 3401 5580 0327] ; Banque : ING Opéra, 11 rue G. Clémenceau, B-4000 Liège)

TOUS FRAIS BANCAIRES À CHARGE DE L'ÉTUDIANT au bénéfice du « Patrimoine ULg - cours de français - ISLV - Université de Liège, Place du 20-Août 7, B-4000 Liège »

**2.** envoyer à notre adresse

- le formulaire d'inscription (voir au recto)
- une photo d'identité
- la preuve de votre paiement (photocopie)

### Attention :

- L'inscription n'est enregistrée qu'après réception d'un acompte non remboursable de 250 €, au plus tard 2 semaines avant le début du stage.
- L'organisation des groupes de niveaux et des modules à option dépend toujours du nombre de participants inscrits. Si nécessaire, des alternatives seront proposées aux participants.

**Organisation des stages « sur mesure » :** Le responsable du groupe est invité à prendre contact avec nous au moins un mois avant l'organisation du stage.

### Logement

- 250 € logement Home Université (30 minutes en bus de l'ULg)
- 450 € chambre Student Hotel au centre-ville (5 minutes à pied de l'université)

**Assurances :** Les participants aux stages doivent être assurés en matière d'accident, d'hospitalisation et de rapatriement.

**Certificat :** Un certificat est délivré à la fin de chaque stage.

**Prerequisites for registration:** Students must be at least 18 years old and have completed secondary school.

**Enrolment in summer courses:** You must enrol at least two weeks before the course (registration cannot be guaranteed after this date),

**1.** Pay the enrolment fee and accommodation, if applicable, in euros on our bank account 340-1558003-27 - [BIC : BBRUBEBB ; IBAN : BE48 3401 5580 0327]1 ; Bank : ING Opéra, 11 rue G. Clémenceau, B-4000 Liège)

ALL CHARGES DUE BY THE SENDER to the benefit of « Patrimoine ULg - cours de français - ISLV - Université de Liège - 7 place du 20-Août, 4000 Liège »

**2.** Please send us (see address above):

- the registration form (found here)
- 1 identity photo
- proof of payment (photocopy)

### Please note:

- Your application is registered only after we receive a non-refundable 250 € deposit, at least 2 weeks before the beginning of the course.
- The organisation of different levels and of the optional modules depends on the number of participants enrolled. When necessary, alternatives will be proposed.

**Organisation of « special courses »:** The group leader is asked to contact us at least one month before the course.

### Accommodation

- 250 € room at the University Home (30 min by bus from ULg)
- 450 € Student Hotel room, downtown (5 minutes walking from the university)

**Insurance:** Participants must have accident, hospitalisation and repatriation insurance.

**Certificate:** A certificate is issued at the end of each course.